

بطاقة تقنية للتكوين في الطور الثاني-الماستر

ترجمة: تخصص: ترجمة مؤسساتية

الطبيعة: أكاديمي

مدة التكوين: سنتان 02

شروط الالتحاق: الحصول على الليسانس ترجمة

لمحة عن التكوين في الماستر

هو تخصص ينتقل إليه الطالب بعد حصوله على ليسانس ترجمة ل.م.د. يتشكل من أربع سداسيات . سداسيان في السنة الأولى، تتوزع مواده على خمس وحدات في كل سداسي : وحدتان أساسيتان ووحدة المنهجية والوحدة الاستكشافية ووحدة خامسة هي الأفقية. وسداسيان في السنة الثانية، السداسي الأول منها يضم 13 مادة في اللغات و الترجمة و المنهجية و مواد استكشافية و أخرى أفقية تعرف الطالب بمواد ذات علاقة بالتخصص . وينتهي الماستر بإنجاز مذكرة تخرج في السداسي الرابع.

الأهداف

- 1-تكوين كفاءات قادرة على ممارسة الترجمة المتخصصة في ميادين مهنية مؤسساتية هي: القانون والإدارة والاقتصاد.
- 2-تزويد المتعلمين بمعارف نظرية في مجال الترجمة المتخصصة و المهنية (نظريات و تقنيات الترجمة و التحرير)
- 3-إكساب تقنيات التحكم في الترجمة التحريرية لنصوص التخصص كالنصوص القانونية والاقتصادية باللغات الثلاث العربية و الفرنسية و الانجليزية.
- 4-تمكينهم من ممارسة الترجمة في المؤسسات الرقمية و تسير المشاريع الاقتصادية.
- 5-إكساب ثقافة مهنية مؤسساتية للطلاب المترجم.

الخصائص

هو ماستر يغلب عليه الطابع التحريري و يتخرج منه طلبة الترجمة بقدرات تمكنهم من ممارسة الترجمة الرسمية بمكاتب الترجمة و مؤسسات الدولة

تنظيم التعليم

- تتوزع مواد الماستر على سنتين دراسيتين:
-

• السنة الأولى

تضم 26 مادة خلال سداسيين.

• السنة الثانية

تضم 13 مادة في السداسي الثالث ومذكرة التخرج في السداسي الرابع .

مشروع نهاية الدراسة (التبرص/المذكرة/مشروع مؤسسة ناشئة)

يسجل الطالب في نهاية مساره التعليمي في الماجستير بحثا هو عبارة عن مذكرة تخرج، وبإمكانه أن ينجز بحثا في إطار

مشروع الـ Start-up

ماذا بعد نهاية التكوين؟

الآفاق المهنية

- تكوين مترجمين رسميين.
- موظفين في ميدان الإعلام والاتصال
- التوظيف في المجامع العلمية وكلّ ماله صلة بتأليف المعاجم ووضع المصطلحات.
- التعليم في المتوسط والثانوي.

مواصلة التكوين

- مواصلة التكوين الأكاديمي في الدكتوراه ترجمة
-
-
-
-
-

للاتصال بنا

- القسم:قسم الترجمة كلية الآداب واللغات –جامعة باجي مختار عنابة
-
- عنوان البريد الإلكتروني: cherif.bouchahdane@univ-annaba.dz
-
- رئيس القسم: أ.د. الشريف بوشحдан
-
- صفحة الفايسبوك الرسمية: الصفحة الرسمية لقسم الترجمة، جامعة باجي مختار –عنابة.